

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 24. junija 2004

v zadevi C-269/02: Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Neizvršen prenos v predpisnem roku Direktive 98/24/ES — Varovanje zdravja in zagotavljanje varnosti delavcev — Tveganje zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu)

(2004/C 217/04)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-269/02, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: D. Martin) proti Francoski republiki (zastopniki: G. de Bergues in C. Lemaire, kot tudi C. Bergeot-Nunes) zaradi ugotovitve, da Francoska republika, s tem da ni sprejela zakonskih, podzakonskih in upravnih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Sveta 98/24/ES z dne 7. aprila 1998 o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu (štirinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 131, str. 11), oziroma s tem, da o sprejemu omenjenih ukrepov ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz te direktive, je Sodišče (tretji senat), v sestavi A. Rosas, v funkciji predsednika tretjega senata, R. Schintgen in K. Schiemann (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: R. Grass, dne 24. junija 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi:

1) Francoska republika, s tem da v določenem roku ni sprejela zakonskih, podzakonskih in upravnih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Sveta 98/24/ES z dne 7. aprila 1998 o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu (štirinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) 89/391/EGS), ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 219, 14.09.2002

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 1. julija 2004

v zadevi C-295/02 (Predlog za sprejem predhodne odločbe Niedersächsisches Oberverwaltungsgericht) Gisela Gerken proti Amt für Agrarstruktur Verden ⁽¹⁾

(Skupna kmetijska politika — Integrirani upravni in kontrolni sistem za nekatere programe pomoči Skupnosti — Uredbi (EGS) št. 3887/92 in (ES) št. 2419/2001 — Zahtevki za pomoč na žival — Nepravilnosti — Zmanjšanje zneska pomoči — Člen 2(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 2988/95 — Retroaktivna uporaba manj stroge določbe)

(2004/C 217/05)

(Jezik postopka: nemščina)

(Začasni prevod, dokončni prevod bo objavljen v „Zbirki odločb Sodišča“)

V zadevi C-295/02, katere predmet je predlog Niedersächsisches Oberverwaltungsgericht (Nemčija), naslovljen na Sodišče, naj na podlagi člena 234 ES v postopku, ki poteka pred tem sodiščem med strankami Gisela Gerken in Amt für Agrarstruktur Verden, izda predhodno odločbo o razlagi členov 10(2), alinea a, Uredbe Komisije št. 3887/92 (EGS) z dne 23. decembra 1992 o podrobnih pravilih za uporabo integriranega upravnega in kontrolnega sistema za nekatere programe pomoči Skupnosti (UL L 391, str. 36), členov 44, 53 in 54 Uredbe Komisije (ES) št. 2419/2001 z dne 11. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo integriranega upravnega in kontrolnega sistema za nekatere programe pomoči Skupnosti, vzpostavljenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 3508/92 (UL L 327, str. 11) in člena 2(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, str. 1), je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, J.-P. Puissechet in R. Schintgen, sodnika, F. Macken (poročevalka) in N. Colneric, sodnici, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: M.-F. Contet, administrateur principal, dne 1. julija 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi:

Člen 2(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti se mora razlagati tako, da morajo v primeru zahtevka za pomoč na žival, za katerega se *ratione temporis* uporablja Uredba Komisije št. 3887/92 (EGS) z dne 23. decembra 1992 o podrobnih pravilih za uporabo integriranega upravnega in kontrolnega sistema za nekatere

programe pomoči Skupnosti, ki vsebuje nepravilnosti, ki imajo za posledico določitev kazni na podlagi člena 10(2), alinea a, te slednje uredbe, pristojni organi retroaktivno uporabljati določbe člena 44(1) Uredbe Komisije (ES) št. 2419/2001 z dne 11. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo integriranega upravnega in kontrolnega sistema za nekatere programe pomoči Skupnosti, vzpostavljenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 3508/92, zato ker so določbe Uredbe št. 2419/2001 manj stroge za zadevno ravnanje.

(¹) UL C 261, 26. 10. 2002.

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 1. julija 2004

v združenih zadevah C-361/02 in C-362/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Dioikitiko Efeteio Peirairios): Elliniko Dimosio proti Nikolaos Tsapalos in Konstantinos Diamantakis (¹)

(Direktiva 76/308/EGS — Vzajemna pomoč pri izterjavi carin — Uporaba za terjatve, nastale pred začetkom veljave direktive)

(2004/C 217/06)

(Jezik postopka: grščina)

(Začasni prevod, dokončni prevod bo objavljen v „Zbirki odločb Sodišča“)

V združenih zadevah C-361/02 in C-362/02, katerih predmet je predlog Dioikitiko Efeteio Peirairios naslovljen na Sodišče, naj na podlagi člena 234 ES v postopku v glavni stvari, ki poteka med Elliniko Dimosio in Nikolaos Tsapalos (C-361/02), izda predhodno odločbo o razlagi člena 1 Direktive Sveta 76/308/EGS z dne 15. marca 1976 o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev, ki izhajajo iz poslovanja, ki je del sistema financiranja Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, ter iz prelevmanov in carin, glede davka na dodano vrednost in določenih trošarin (UL L 73, str. 18), kot je bila spremenjena z Aktom o pogojih pristopa Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska Unija (UL 1994, C 241, str. 21), je Sodišče (tretji senat), v sestavi A. Rosas, predsednik senata, R. Schintgen (poročevalec), sodnik, in N. Colneric, sodnica, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: M. Múgica Arzamendi, administrateur principal, dne 1. julija 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi:

Direktivo Sveta 76/308/EGS z dne 15. marca 1976 o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev, ki izhajajo iz poslovanja, ki je del sistema financiranja Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, ter iz prelevmanov in carin, glede davka na dodano vrednost in določenih trošarin, kot je bila spremenjena z Aktom o pogojih pristopa Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska Unija, je treba razlagati tako, da se ta uporablja za carinske terjatve, ki so nastale v državi članici in so predmet izvršilnega naslova, ki ga je ta država izdala pred začetkom veljave omenjene direktive v drugi državi članici, v kateri ima zaproseni organ sedež.

(¹) UL C 305, 7.12.2002

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 8. julija 2004

v zadevi C-27/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktiva Sveta 91/271/EGS — Odločba 93/481/EGS — Zbiranje in čiščenje komunalne odpadne vode — Neizvršeni prenos v predpisanem roku)

(2004/C 217/07)

(Jezik postopka: nizozemščina)

(Začasni prevod, dokončni prevod bo objavljen v „Zbirki odločb Sodišča“)

V zadevi C-27/03, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Valero Jordana in M. van Beek) proti Kraljevini Belgiji (zastopnik: A. Snoecx, ob pomoči A. Cornet) zaradi ugotovitve, da Kraljevina Belgija s tem, da ni sprejela zakonskih, podzakonskih in upravnih predpisov, potrebnih za popoln prenos členov 3,5 in 17, ta zadnji v povezavi s členoma 3 in 4, Direktive Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL L 135, str. 40), kot tudi Odločbe Komisije 93/481/EGS z dne 28. julija 1993 o obrazcih sporočanja nacionalnih programov po členu 17 Direktive Sveta 91/271/EGS (UL L 226, str. 23), ni izpolnila obveznosti iz omenjene direktive in odločbe, je Sodišče (četrti senat) v sestavi J. N. Cunha Rodrigues predsednik senata, J.-P. Puissochet, sodnik in F. Macken (poročevalka), sodnica, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass dne 8. julija 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi: